



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Ceza / Punishment

✎ Adelheid Marie Bwire
& Melany Pieterse
📍 Leyla Tekül (tr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Ceza

Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire
& Melany Pieterse
📍 Leyla Tekül
|| 2

🌐 / English en tr / Türkçe



Bir gn annemiz bir dolu meyveyle geliyor.

...

One day, mama got a lot of fruit.

"When can we have some fruit?" we ask.
"We will have the fruit tonight," says
mama.

...

"Ne zaman meyve yiyeceğiz?" diye
sordunuz. "Meyveleri bu gece
yiyeceğiz," diyor annemiz.





Erkek kardeşim Rahim oldukça aç gözlüdür. Hemen bütün meyvelerin tadına bakıyor. Ve bir çoğunu yiyor.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



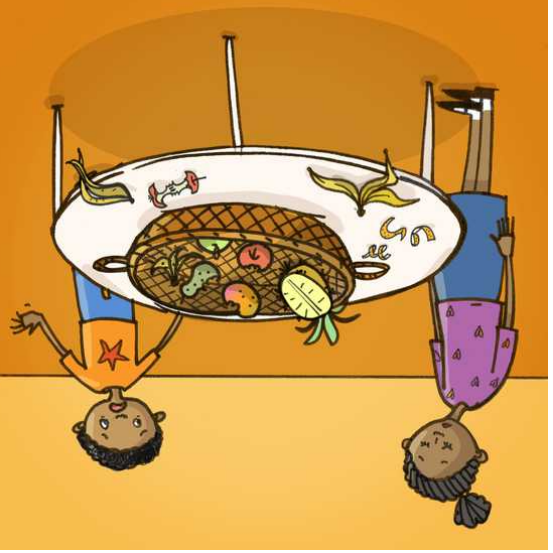
Daha sonra, Rahim bizlerden özür diliyor. "Bir daha böyle açgözlülük yapmayacağım," diye söz veriyor. Ve biz ona inanıyoruz.

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.

“Bak Rahim ne yaptı!” diye bağırıyor küçük erkek kardeşim. “Rahim terbiyesiz ve bencil,” diyorum ben de. ...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



Annemiz bunun böyle olacağını biliyordu. Rahim'in cezasını meyveler veriyor. ...

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!





Annemiz Rahim'e kızıyor.

...

Mother is angry with Rahim.



"Karnım çok ağrıyor," diye inlemeye başlıyor.

...

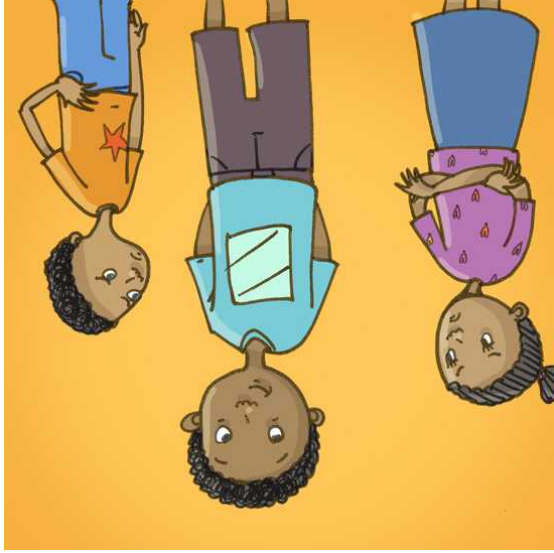
"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim hastalanmaya başlıyor.
...



Rahim starts to feel sick.

Biz de Rahim'e kızıyoruz. Ama Rahim hiç
aldırmıyor.
...



We are also angry with Rahim. But
Rahim is not sorry.



“Rahim’e ceza verecek misin?” diye soruyor küçük erkek kardeş.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



“Rahim, yakında çok pişman olacaksın,” diye uyarıyor annemiz.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.